

CPN 125

Conduzione temporanea del traffico

Catalogo delle posizioni normalizzate

La pagina "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati con un asterisco (*) all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- * – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".
- * – Norma SN 507/701 "Allgemeine Bedingungen für das Strassen- und Verkehrswesen" (VSS 118/701) (non disponibile in italiano).

Valgono le edizioni in vigore al momento dell'inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

Le Condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parti integranti del contratto. Ciò vale sia per l'allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) sia per la stesura del documento contrattuale definitivo.

Nell'ordine di priorità dei documenti del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

3 Disposizioni particolari subordinate all'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari subordinate all'opera costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione di queste disposizioni particolari sono utilizzabili i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'intera opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per le singole categorie di lavoro.

4 Norme delle associazioni professionali

Le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- * – Norma SN 640 567-2 "Rückhaltesysteme an Strassen. Teil 2: Leistungsklassen, Abnahmekriterien für Anprallprüfungen und Prüfverfahren für Schutzeinrichtungen und Fahrzeugbrüstungen" (SN EN 1317-2) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 567-3 "Rückhaltesysteme an Strassen. Teil 3: Leistungsklassen, Abnahmekriterien für Anprallprüfungen und Prüfverfahren für Anpralldämpfer" (SN EN 1317-3) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 567-4 "Rückhaltesysteme an Strassen. Teil 4: Leistungsklassen, Abnahmekriterien für Anprallprüfungen und Prüfverfahren für Anfangs-, End- und Uebergangskonstruktionen von Schutzeinrichtungen" (SN EN 1317-4) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 803 "Verkehrsbeeinflussung auf Autobahnen und Autostrassen Wechselsignale" (non disponibile in italiano).

- * – Norma SN 640 814 "Strassensignale Anzeige der Fahrstreifen" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 815 "Strassensignale Vorschriften" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 817 "Signalisation der Haupt- und Nebenstrassen Wegweiser, Darstellung" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 820 "Signalisation der Autobahnen und Autostrassen Wegweiser, Darstellung" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 822 "Leiteinrichtungen" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 832 "Lichtsignalanlagen Kopfnorm" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 836 "Gestaltung der Signalgeber" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 836-1 "Lichtsignalanlagen Signale für Sehbehinderte" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 837 "Lichtsignalanlagen Uebergangszeiten und Mindestzeiten" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 838 "Lichtsignalanlagen Zwischenzeiten" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 839 "Lichtsignalanlagen Berücksichtigung des öffentlichen Verkehrs an Lichtsignalanlagen" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 842 "Lichtsignalanlagen Abnahme, Betrieb, Wartung" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 844-1 "Anlagen zur Verkehrssteuerung Warn- und Sicherheitsleuchten (SN EN 12 352)" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 844-2 "Anlagen zur Verkehrssteuerung Signalleuchten (SN EN 12 368)" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 844-3 "Steuergeräte für Lichtsignalanlagen Funktionale Sicherheitsanforderungen (SN EN 12 675)" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 850 "Markierungen Ausgestaltung und Anwendungsbereiche" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 854 "Markierungen Anordnung auf Autobahnen und Autostrassen" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 862 "Markierungen Anwendungsbeispiele für Haupt- und Nebenstrassen" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 885 "Signalisation von Baustellen auf Autobahnen und Autostrassen" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 886 "Temporäre Signalisation auf Haupt- und Nebenstrassen" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 870-1 "Ortsfeste vertikale Strassenverkehrszeichen. Teil 1: Verkehrszeichen" (SN EN 12 899-1) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 870-3 "Ortsfeste vertikale Strassenverkehrszeichen. Teil 3: Leitpfosten und Retroreflektoren" (SN EN 12 899-3) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 871 "Strassensignale Anwendung von retroreflektierenden Folien und Beleuchtung" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 873-1 "Vertikale Verkehrszeichen Wechselverkehrszeichen. Teil 1: Produktnorm" (SN EN 12 966-1) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 875 "Strassenverkehrszeichen (vertikal) Transportable Strassenverkehrszeichen Leitkegel und Leitzylinder" (SN EN 13 422) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 877 "Markierungen Lichttechnische Anforderungen, Griffigkeit" (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 877-1 "Strassenmarkierungsmaterialien Anforderungen an Markierungen auf Strassen" (SN EN 1436) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 877-4 "Strassenmarkierungsmaterialien Markierungsknöpfe. Teil 1: Anforderungen im Neuzustand" (SN EN 1463-1) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 877-5 "Strassenmarkierungsmaterialien Vorgefertigte Markierungen" (SN EN 1790) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 877-8 "Strassenmarkierungsmaterialien Physikalische Eigenschaften" (SN EN 1871) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 877-14 "Strassenmarkierungsmaterialien Premixglasperlen" (SN EN 1424) (non disponibile in italiano).
- * – Norma SN 640 877-15 "Strassenmarkierungsmaterialien Nachstreumittel Markierungs-Glasperlen, Griffigkeitssmittel und Nachstreugemische" (SN EN 1423) (non disponibile in italiano).

Valgono le edizioni in vigore al momento dell'inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per il presente capitolo CPN:

- * – Direttiva ASTRA 16 140 "Esercizio SN Pianificazione e coordinamento".
- * – Ulteriori documenti su www.astra.admin.ch/Dokumentation.

Valgono le edizioni in vigore al momento dell'inoltro dell'offerta (data di riferimento secondo norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", art. 62 cpv. 1).

6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni

Le indicazioni riguardanti terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono descritte sotto la cifra 4 delle norme elencate e nel sottopar. 030 del presente capitolo.

Il capitolo CPN 125 può essere utilizzato per l'appalto di prestazioni di pianificazione (paragrafo 100) o di realizzazione (paragrafi da 200 a 600). Per questi ultimi, ci deve essere un piano dettagliato ossia un progetto.

7 Riferimenti

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Lavori a regia con il cap. 111 "Lavori a regia".
- Rimozione di arbusti e simili con il cap. 116 "Taglio alberi e dissodamenti".
- Lavori di carotaggio e di taglio con il cap. 132 "Carotaggio e taglio di calcestruzzo e muratura".
- Lavori di pavimentazione con il cap. 223 "Pavimentazioni".
- Fondazioni di calcestruzzo eseguite sul posto con il cap. 241 "Opere di calcestruzzo eseguite sul posto".
- Fondazioni prefabbricate con il cap. 315 "Elementi prefabbricati di calcestruzzo e di muratura".
- Costruzioni di acciaio con il cap. 321 "Costruzioni di acciaio".

8 Prestazioni comprese

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN, le prestazioni che non prevedono la fornitura di materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".